

Textaufgabe I

Texte:

Urbanisme: j'aime Paris

Il n'y a que les Parisiens pour l'ignorer; les étrangers, eux, ne s'y trompent pas: aucune capitale occidentale n'a autant changé que Paris depuis une vingtaine d'années.

5 Durant les années soixante, le regard braqué sur l'*american way of life*, les urbanistes nous concoctaient alors, sans complexe, un Manhattan-sur-Seine. Leur seul credo: tours, barres<sup>1</sup> et autoroutes urbaines. Paris en garde les cicatrices.

10 Le premier à cautionner cette politique fut Georges Pompidou<sup>2</sup>: "Il faut adapter la ville aux voitures." Et de rajouter, dans une interview donnée au *Monde* en 1972: "On n'a pas d'architecture dans les grandes villes sans tours." La voie est libre. Sur les plans d'urbanisme de cette époque, les ingénieurs n'hésitent pas à transformer les grands boulevards en véritables autoroutes. Jusqu'au projet du canal Saint-Martin recouvert par une artère  
15 de deux fois trois voies. Heureusement, seul le périphérique - éminemment utile - et la voie express rive droite verront le jour.

20 Ce n'est qu'à partir de 1970 que les Parisiens commencent à se rebiffer devant ce Paris de béton et de bitume. Les associations de défense se multiplient. Dès son entrée en fonctions, en 1977, Jacques Chirac, le nouveau maire, s'empresse de redéfinir un nouvel urbanisme: "Abaissez les hauteurs, verdissez, reconstituez le tissu urbain, humanisez." Du coup, urbanistes et architectes doivent revoir leurs copies ... et vite! Une vingtaine de secteurs sont en rénovation. Partout où il en est encore temps,  
25 on applique les nouvelles consignes: les tours sont rabotées à

TOURNEZ LA PAGE S'IL VOUS PLAÎT

ABITURPRÜFUNG 1987

Hinweis zu den  
TEXTAUFGABEN in den Fächern Englisch und Französisch

Aus technischen Gründen sind die Arbeitsblätter nicht in die jeweilige Textvorlage eingelegt, sondern in gleicher Anzahl und Nummernfolge beigelegt. Es wird daher gebeten, bei der Ausgabe der Textvorlagen und zugehörigen Arbeitsblätter an die Prüflinge - auch im Hinblick auf die Auswahlmöglichkeit zwischen Textaufgabe I und Textaufgabe II - besondere Sorgfalt walten zu lassen.

trente et un mètres; les immeubles réalignés selon les anciens tracés de rues; les jardins agrandis et les projets de rues piétonnes exhumés.

Voyez par exemple l'îlot Champerret: le changement de cap est  
30 flagrant. Aux deux extrémités, bâties en 1977: des tours et des  
immeubles-barres, en épis. Au centre, plus récent: des immeubles  
à taille humaine, alignés le long des rues, un grand jardin et  
de petits commerces à la place du grand centre commercial prévu  
à l'origine. Le jour et la nuit!

35 D'une manière plus générale, l'architecture devient plus créative,  
plus diversifiée. Mais le grand dessein de Jacques Chirac, c'est  
la résurrection de l'Est parisien. "Mon ambition," déclare-t-il  
en 1983, "est que, dans un délai de six à dix ans, il soit pra-  
tiquement aussi agréable de vivre dans les quartiers de l'est de  
40 la capitale que dans ceux de l'ouest."

Le "verdissez!" de Jacques Chirac n'est pas resté lettre morte.  
En neuf ans, il s'est ouvert autant de parcs et de jardins que  
durant tout le siècle précédent: 70 hectares, et ce n'est pas  
fini. Cette politique de saupoudrage est lestée par trois réa-  
45 lisations grandioses. D'abord le parc Georges-Brassens, qui rem-  
place les anciens abattoirs de Vaugirard. Ensuite, le jardin de  
Belleville: superbe, avec son village de bois pour enfants, sa  
vigne et surtout sa cascade monumentale. Encore à venir, enfin,  
l'immense parc des Cévennes à l'emplacement des anciennes usines  
50 Citroën.

La rue, elle aussi, change d'aspect. Et les Parisiens n'ont pas  
manqué d'être frappés par l'invasion du mobilier urbain. En  
quelques années, on a pu voir fleurir des centaines de kiosques  
à journaux, plusieurs milliers de parcmètres, mais aussi 4600  
55 cabines téléphoniques, ou encore 8000 corbeilles à papier et  
750 containers pour récupérer les bouteilles en verre, etc.

L'objet utilitaire n'est pas le seul à envahir la rue. Entre  
1982 et 1986, Jacques Chirac et Jack Lang<sup>3</sup> s'affrontent à grand  
renfort d'oeuvres d'art. Au maire la passion des fontaines;  
60 c'est ainsi que, chaque année, les Parisiens en découvrent deux  
ou trois nouvelles. A Jack Lang la passion des sculptures. Il  
en commande 200 à des artistes, dont la moitié destinées aux

rues de Paris.

Incontestablement, ce nouveau Paris new-look a conquis ses  
65 habitants. Voici dix ans, trois sur quatre d'entre eux trou-  
vaient la vie plus séduisante à la campagne. Aujourd' hui,  
ils ne sont plus qu'un sur deux. On assiste depuis peu à une  
renaissance de la culture urbaine. Autrefois, le Parisien atten-  
dait le week-end pour fuir la ville; aujourd'hui, il se pré-  
70 occupe davantage de fréquenter les salles de cinéma, les concerts,  
les musées. C'est le formidable succès de Beaubourg, dont les  
rénovations récentes font l'un des meilleurs musées d'art moderne  
du monde. Avec l'ouverture prochaine du Grand Louvre et du musée  
du XIX<sup>e</sup> siècle d'Orsay, c'est indubitable: Paris reconquiert un  
75 prestige artistique perdu voilà longtemps. Rajeunie, la Belle  
au bois dormant se réveille.

Frédéric Lewino, "Urbanisme: j'aime  
Paris", Le Point, 19 mai 1986

#### Explications:

- 1) barres (ligne 6): grand immeuble d'habitation, de forme  
allongée
- 2) Georges Pompidou (ligne 8): Président de la République  
de 1969 à 1974
- 3) Jack Lang (ligne 58): Ministre de la Culture (1981-1986)

Urbanisme: j'aime Paris

D e v o i r s

NOMBRE  
DE  
POINTS

Grammaire

1. Complétez et modifiez le texte suivant selon les indications données;  
écrivez en entier le texte modifié en changeant l'ordre des mots  
là où ce sera nécessaire et en respectant l'accord.

Il faut

- /1/ mettre le mot qui convient;
- /2/ mettre le pronom qui convient;
- /3/ mettre le mot entre parenthèses à la forme voulue par le contexte;
- /4/ remplacer les mots soulignés par une construction équivalente;
- /5/ remplacer les mots soulignés par le pronom qui convient;
- /6/ mettre en relief l'expression soulignée;
- /7/ mettre le verbe au temps du passé qui convient;
- /8/ relier la phrase à la précédente pour obtenir une construction relative.

20

Depuis son ouverture en février 1977, le Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou a reçu plus ... /1/ 6 millions de visiteurs. (1)  
Ses admirateurs célèbrent en ... /2/ le foyer qui, (conforme /3/) (1)(1)  
au vœu du président ... /2/ il porte ... /1/ nom, rendra à Paris son (1)(1)  
statut de capitale mondiale des arts. Pour présenter les œuvres, on  
utilise un système qui permet d'orienter le public et qui, en même  
temps, donne /4/ au public /5/ la faculté de choisir. L'amateur de (2)(1)  
culture se trouve confronté à un extraordinaire problème de choix /6/. (2)  
Comme le dit une hôtesse d'accueil: "Dès le début, nos détracteurs  
nous (comparer /7/) à un supermarché de la culture. Nous fonctionnons (2)  
plutôt comme un restaurant à la carte, où la grande diversité des mets  
qu'on propose /4/ (se révéler /7/) propre à satisfaire toutes les (1)(2)  
curiosités." Les multiples possibilités ne sont qu'une partie  
des ressources du Centre. Les créateurs du Centre affirment qu'il n'a  
pas encore donné toute sa mesure /8/. Ce "grand meccano" est une (2)  
structure qui vit /4/ sur ... /2/ peuvent venir se greffer d'autres (2)(1)  
activités.

TOURNEZ LA PAGE S'IL VOUS PLAÎT

Questions sur le texte

Résumé dirigé

2. Résumez les différents aspects qui caractérisent le "nouveau Paris new-look" (ligne 64). 40

Compréhension du texte 20

3. Que veut dire, dans le contexte donné, l'expression "Manhattan-sur-Seine" (ligne 6)? (10)
4. Expliquez l'expression "revoir leurs copies" (ligne 23) dans son contexte. (10)

Commentaire de texte 30

5. Comment vous imaginez-vous, d'après les lignes 36-40, l'est et l'ouest de Paris en 1983? (10)
6. En ce qui concerne les changements qu'a subis Paris, l'auteur est d'avis que seuls les Parisiens les ignorent (voir ligne 1). Cette opinion est-elle en accord avec le reste de l'article? (20)

Ou bien:

Quelle est l'attitude de l'auteur envers les changements que Paris a subis durant les vingt dernières années? Répondez en relevant au moins trois procédés stylistiques employés dans le texte. (20)

Commentaire personnel 40

7. Exposez, en dix phrases environ, vos idées sur un des sujets suivants.
- a) Où voyez-vous les avantages et les inconvénients des zones piétonnes?
- b) La solitude - un phénomène inévitable des grandes villes?

- c) La conservation des monuments historiques est-elle peine perdue? Quel est votre point de vue personnel?
- d) Pour beaucoup de jeunes, la fin des études scolaires implique un changement de lieu. La perspective de vivre dans un nouvel environnement vous paraît-elle attirante?

Version

8. Traduisez le texte suivant (lignes 1-22). 50

(La tour Eiffel)

"La Tour, c'est plus qu'une attraction et certainement pas uniquement une machine à faire monter les gens en l'air. La Tour, c'est le symbole de la civilisation de fer. Construite aussi pour symboliser le centième anniversaire de

- 5 la Révolution, elle l'a été dans ce matériau que l'homme considérait, à cette époque, comme une des réalités de son affirmation<sup>1</sup> sur la matière." Bernard Rocher, adjoint au maire de Paris, chargé de l'urbanisme, résume en ces termes le phénomène de fascination exercé par cette réalisation
- 10 de l'inutile.

- Pourtant, Guy de Maupassant et Charles Gounod<sup>2</sup>, qui ne passaient pas pour de sots esprits, avaient participé à des campagnes contre le projet, craignant que cette construction barbare ne défigure à jamais le ciel parisien en
- 15 se dressant comme une vulgaire "cheminée de cuisine". La Tour, dessinée par Gustave Eiffel, ne se révéla finalement pas inutile. Adoptée par les générations suivantes, elle demeure, près de cent ans après son inauguration, aussi vivante non seulement pour les Parisiens et les Français, mais pour la
- 20 planète entière.

Paris, qui a dépassé les deux mille ans d'âge, est partout symbolisé par celle qui va fêter seulement ses cent ans.

Henri-Paul Kern, "Rénovation de la tour Eiffel: Des ascenseurs qui ne craindront plus le froid",  
Nouvelles Techniques 85

Explications:

- 1) affirmation (ligne 7); ici: domination
- 2) Charles Gounod (ligne 11): compositeur français (1818-1893)

Textaufgabe II

Texte:

La famille: une idée moderne

- En péril, la famille? Allons donc! Que nos moralistes se rassurent: la famille a résisté à tous les chocs - et Dieu sait s'il y en a eu, ces dernières décennies! Elle survit, vit et revit. Et reste bien la cellule de base de notre société. Mieux, elle est redevenue une valeur sûre. Plébiscitée par les jeunes, chérie par les parents, défendue par la gauche comme par la droite! "Réussir" sa famille, voilà la grande affaire des années 80, le vrai bonheur à portée de la main. Bref, la famille, on aime. C'est douillet, protecteur et commode. Pourquoi donc la
- 10 haïr?
- Une redécouverte? En partie. Les vieilles maisons familiales ont retrouvé leur charme; la généalogie, ses adeptes passionnés; les jeux de société, leurs fans. Voilà pour la mode. Mais il y a plus. Beaucoup plus que ces regains de tendresse. Il y a une
- 15 aspiration profonde, collective, à vivre dans son foyer, à promouvoir le clan familial. Les sociologues parlent d'un "besoin croissant de famille". Logique: dans une société en mutation rapide, où l'angoisse est à tous les coins de la rue, la famille apparaît comme un refuge. "Où investir, sinon dans la vie
- 20 privée?" dit le Professeur Serge Lemaire, fondateur de l'Association française des conseillers conjugaux. "Partout ailleurs, c'est le vide idéologique. La ferveur religieuse est en baisse. La politique a la langue de bois. Les syndicats n'ont plus la cote. Alors, on se replie sur le couple, sur les enfants, dont
- 25 on attend des choses extraordinaires."
- La crise aidant, la famille s'est aussi révélée comme un remarquable réseau de solidarités. Les études s'allongent, il est difficile de trouver du travail? Les jeunes s'attardent sous le toit familial. Un couple a du mal à s'installer? Les parents

ABITURPRÜFUNG 1987

Hinweis zu den

TEXTAUFGABEN in den Fächern Englisch und Französisch

Aus technischen Gründen sind die Arbeitsblätter nicht in die jeweilige Textvorlage eingelegt, sondern in gleicher Anzahl und Nummernfolge beigebackt. Es wird daher gebeten, bei der Ausgabe der Textvorlagen und zugehörigen Arbeitsblätter an die Prüflinge - auch im Hinblick auf die Auswahlmöglichkeit zwischen Textaufgabe I und Textaufgabe II - besondere Sorgfalt walten zu lassen.

30 viennent à son secours. Il est malaisé de faire garder les en-  
fants? Les grands-parents s'instituent baby-sitters. L'Etat-  
providence s'essouffle, la famille prend le relais. Toute une  
économie d'échange - de services et de biens - s'est ainsi  
35 instaurée, sans publicité ni statistiques, et joue comme amor-  
tisseur de la crise.

De plus en plus, les parents distribuent de leur vivant - en  
donation ou en cadeaux - ce que leurs enfants n'auraient eu  
qu'en héritage. Près des deux tiers des familles bourgeoises et  
la moitié des familles ouvrières aident ou entretiennent leurs  
40 fils ou leurs filles devenus adultes. Et tiennent le rôle de la  
banque pour acheter un appartement, ou de l'A.n.p.e.<sup>1</sup> pour  
trouver du travail: 11% des enfants de cadres et 21% des enfants  
d'ouvriers ont obtenu un emploi grâce à leur famille.

Etonnante vitalité! Et, pourtant, quelles secousses a subies le  
45 modèle familial depuis quinze ans!

Les années post-soixante-huitardes<sup>2</sup> ont été cruciales. La famille,  
dont le modèle jusqu'alors avait paru immuable, s'est vue devenir  
la cible de toutes les revendications à plus de liberté, de  
toutes les aspirations à vivre "autrement". Les jeunes rejettent  
50 l'autorité parentale, les rites familiaux et le mariage, au nom  
d'un individualisme roi ou d'un esprit communautaire qui honnit  
les institutions et prône l'égalité. Au revoir papa, au revoir  
maman!

Pauvre famille! Certains la jugent moribonde. Eh bien, non, elle  
55 résiste! Au prix d'un sérieux chambardement, d'une véritable  
métamorphose. D'abord, dans le partage de l'autorité et des  
libertés. Plus de soumission des uns et d'oukases<sup>3</sup> des autres.  
L'heure est aux concessions et à la tolérance. Les règles du  
jeu de la vie quotidienne changent: le four à micro-ondes et le  
60 réfrigérateur ouvert à tous, tout le temps, remplacent bien  
souvent le repas servi à heure fixe sur une table bien dressée.  
La maison est un lieu de rencontre plus que le fief des parents.  
La réunion de famille est sans obligation et la fête sans  
contrainte.

65 Tout repose sur un consensus affectif et très respectueux des  
libertés de chacun: fais-moi plaisir, mais touche pas à mes  
affaires. C'est ce consensus qui a permis, notamment, le fantas-  
tique développement de l'union libre chez les jeunes, qualifiée

de "véritable compromis entre les générations": celle des  
70 jeunes, qui restent à la maison parce que leur insertion pro-  
fessionnelle a pris du retard - études plus longues ou chômage -  
et celle des parents, heureux d'éviter à leurs enfants un engage-  
ment matrimonial précoce, désastreux pour leur carrière.  
L'optimisme reste de règle. Par sa capacité d'adaptation, sa  
75 flexibilité, sa solidarité, la famille a montré qu'elle pouvait  
répondre à toutes les exigences de notre époque. Vraiment, la  
famille, c'est une idée moderne.

Anne Beaujour, "La famille: une idée  
moderne", L'Express, 13 juin 1986

#### Explications:

1) l'A.n.p.e. (ligne 41): l'Agence nationale pour l'emploi

2) les années post-soixante-huitardes (ligne 46): les années suivant  
les événements de mai 1968 qui ont entraîné de grands changements  
politiques en France

3) oukase (ligne 57): terme emprunté au russe et désignant un édit  
promulgué par le tsar; au sens figuré, c'est un ordre impératif,  
une décision arbitraire

La famille: une idée moderne

D e v o i r s

NOMBRE  
DE  
POINTS

Grammaire

1. Complétez et modifiez le texte suivant selon les indications  
données; écrivez en entier le texte modifié en changeant l'ordre  
des mots là où ce sera nécessaire et en respectant l'accord.

Il faut

/1/ mettre le superlatif;

/2/ mettre la phrase au discours indirect;

/3/ remplacer les mots soulignés par une construction équivalente;

/4/ mettre le verbe à la forme voulue par le contexte;

/5/ mettre le pronom qui convient;

/6/ relier la phrase à la précédente pour obtenir une construction  
relative;

/7/ mettre en relief l'expression soulignée;

/8/ mettre la phrase à la voix passive.

20

Les enquêteurs du Centre d'études de l'emploi ont demandé à des  
garçons et à des filles de 14 à 18 ans: "Qu'est-ce qui vous paraît  
(important /1/) dans le choix d'un métier?" /2/. Les filles (1)(3)  
placent en tête le temps qu'on consacre /3/ à la famille, avec (1)  
la conscience que, même si elles (travailler /4/), elles auront (1)  
aussi à s'occuper des enfants et de la maison. Elles veulent être  
... /5/ qui assumeront les soins aux enfants et, en même temps, (1)  
elles exigent /3/ que les tâches ménagères (être partagé /4/). (2)(2)  
Les garçons ne semblent pas le contester /6/. Les filles se (2)  
destinent plus fréquemment au service social /7/; les garçons (2)  
préfèrent des professions d'ingénieur et de technicien, dans  
... /5/ les relations sociales jouent un rôle secondaire et qu'on (1)  
rémunère /8/ bien. Il faut noter aussi que les filles marquent plus (3)  
d'intérêt pour les responsabilités que les garçons, (faire /4/)  
preuve, ainsi, d'intelligence pragmatique. (1)

La famille: une idée moderne

Questions sur le texte

Résumé dirigé

2. Résumez, en six phrases environ, les raisons pour lesquelles l'institution de la famille est redevenue "une valeur sûre" (ligne 5) dans la société française. Référez-vous aux lignes 11 - 43. 40

Compréhension du texte

3. De quelle façon les années post-soixante-huitardes (ligne 46) ont-elles influencé la famille? (10) 20
4. Sur quels accords entre parents et enfants la vie familiale repose-t-elle aujourd'hui? (10)

Commentaire de texte

5. a) Quelle est l'attitude de l'auteur à l'égard de tous les changements qu'a subis la famille? (10) 30
- ou bien:
- b) De quelle façon l'auteur introduit-il le sujet? Référez-vous aux lignes 1 - 10. (10)
6. Quelles peuvent être, à votre avis, les différentes causes de "l'angoisse [qui] est à tous les coins de la rue" (ligne 18)? (20)

Commentaire personnel

7. Exposez, en dix phrases environ, vos idées sur un des sujets suivants. 40
- a) "Réussir sa famille", qu'est-ce que cela signifie pour vous?
- b) Ne vaudrait-il pas mieux que les femmes mariées renoncent à exercer leur métier pour s'occuper de leur famille?
- c) Les repas pris en commun - un enrichissement ou une contrainte pour les différents membres de la famille?

- d) "... on se replie sur le couple, sur les enfants, dont on attend des choses extraordinaires" (lignes 24 - 25). Quels sont, selon vous, les problèmes résultant d'une telle fixation sur la famille?
- e) Vous paraît-il souhaitable de quitter le foyer parental le plus tôt possible?

Version

8. Traduisez le texte suivant. 50
- Les Français aspirent à se libérer des contraintes qu'impose la société, pour satisfaire plus librement leurs désirs et leurs intérêts personnels. Tout en exprimant un vif désir de liberté, ils restent attachés à la sécurité:
- 5 ils tiennent à l'ordre social tout en refusant la contrainte, de même qu'ils revendiquent fortement que l'Etat les protège tout en refusant qu'il les contrôle. Faut-il en conclure que nos populations sont schizophrènes ou simplement irréalistes, et qu'un fossé croissant se creuse entre leurs
- 10 rêves et leurs réalités?
- Cette mixité<sup>1</sup> des valeurs ne doit pas, cependant, amener à occulter d'autres tendances lourdes de l'évolution des mentalités.
- La première d'entre elles, qui mérite réflexion, est le
- 15 déclin des idéologies, des grandes causes qui structuraient le champ politique et social. Se conjuguant avec la crise économique, il explique peut-être en partie la montée de l'individualisme, pour ne pas dire des égoïsmes. L'une des tendances les plus frappantes actuellement est sans conteste
- 20 le repli sur soi, la défense de ses droits acquis et de sa tranquillité.

Hugues de Jovenel, "Les Français aujourd'hui", L'Express, 20 septembre 1985

Explication:

- 1) mixité (ligne 11): de mixte (adj.)

Maximum de points: 200